

SELECTION OF CONSULTANTS

REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST (EOI) FROM APPLICANTS
FOR PARTICIPATING IN THE SUPERVISION OF THE EXPANSION OF
ADEN CONTAINER TERMINAL (ACT)

- This call for an Expression of Interest (EOI) signifies the start of an open, transparent and objective bidding procedure comprising the following phases:
 - The EOI.
 - The shortlist of prospective bidders.
 - Request For Proposal to selected bidders on the basis of extensive Tender Documentation.
 - Tender Evaluation and Ranking of the bidders.
 - Selection by YGAPC.
 - Contract negotiations and conclusion of a Supervision Contract.

- Name of Entity: Yemen Gulf of Aden Ports Corporation (YGAPC)
- Source of Funding: Self Financed
- Address of Entity: Yemen Gulf of Aden Ports Corporation (YGAPC)
Port of Aden
PO Box 1316
Steamer Point – Tawahi
Aden – Yemen
Tel.: +967 2 204638 / Fax: +967 2 205805
Website: www.portofaden.net

5. Brief Description of Services Required:

The Government of Yemen is in the process of concluding a loan from the People Republic of China for the Expansion of Aden Container Terminal (ACT). YGAPC accordingly signed an EPC/Turnkey Projects Contract (FIDIC Silver Book) with China Harbour Engineering Company Ltd. (CHEC) for the expansion of ACT.

The general terms and scope of work for the project are as follows;

- Project Description:
 - Design and Construction of 1000m berth expansion from the existing container berth not less than -18m water depth to be able to receive container vessels (Maersk EEE, 18,000 TEUs).
 - Deepening and expansion of the Navigation Channel and turning basin in depth not less than -18m. The bottom diameter of the turning basins should be 600m, the bottom width of external channel should be 250m from the entrance of the existing navigational channel to the breakwater with the length of around 7,400m and for internal channel should be 230m with length of about 3,800m.
 - Procuring and installing of the port equipments for container handling for the first phase of one berth (400 m) four hundred meters according to the international best practices and standards. *This shall include but not limited to: quay cranes, RTGs, tractor/trailers, empty & full stackers, FLT's, weighbridge, spreaders, power station ... etc.*
 - Engineering, procurement and construction of the necessary facilities, which support operation in accordance with the Performance Specification signed between both parties.
 - The project will be implemented in accordance with the Performance Specification and Design Statement agreed and signed between both parties.
 - The supply of The Machinery, Handling Equipment and Devices will be in accordance with the Performance Specification signed between both parties.
 - It is expected that the implementation of the whole project will be 36 months from the date of the effectiveness of the contact.
- Information and documents required to be submitted by the respondent:
 - Qualifications in the related assignment. This include but not limited to; total port (specifically container terminals) engineering design for container vessels not less than 120,000 DWT, capital dredging; port/terminal related facilities and utilities, container terminal equipment procurement supervision, managing FIDIC EPC/Turnkey Projects contracts, ... etc.
 - The applicant's technical, financial and administrative position.
 - Core business of the applicant and years of experience in the related sector.
 - Qualifications of the core management team (at least 15-years experience).
 - References that can be approached to check the respondent's previous/current works.
 - Place of submission :
Yemen Gulf of Aden Ports Corporation (YGAPC)
Port of Aden
Eng. Mustafa Yousef Abdulghafor Esmail
GM of Purchases, Stores and Tenders Department
PO Box 1316
Steamer Point – Tawahi
Aden – Yemen
Tel.: +967 2 200168
Mob.: +967 733286388
Fax : +967 2 205540
E-mail : act.expansion@portofaden.net

- Respondent's company information and handbook, licenses, company registration book, related legal documents of the company issued by the country of residence.
- Selection basis will be carried out as per High Tender Board Guidelines for the Selection of Consultant and Yemeni procurement law No.23, issued 2007. **Interested firms may form consortium or joint ventures to enable them meet the requirements of the EOI**
- Jointly with the EOI, a prospective bidder shall submit the following documentation:
 - Certificate of Incorporation, authenticated by a Public Notary;
 - Last five years Audited Annual Accounts (of the Lead Company in case of Joint Venture) and company structure;
 - Overview of proven experience in the field of port and container terminal projects.
- An EOI (one Original and three duplicate copies with one electronic version), duly signed by an authorized representative, should reach YGAPC not later than 1 October 2014 @ 1400 pm. It is strongly recommended that the EOI be forwarded by courier and advise to YGAPC by facsimile of the date of dispatch, airway bill number, and expected date of arrival of the EOI. Information provided by prospective bidders will remain confidential.

Captain/ Abdulla Ibrahim Abker Alnegri
Executive Chairman / Chairman of the Board
Yemen Gulf of Aden Ports Corporation (YGAPC)

اختيار الاستشاريين
الإعلان للتعبير عن الاهتمام
من المختصين
للمشاركة في مجال الإشراف على تنفيذ
مشروع توسعة محطة عدن للحاويات

- تشير هذه الدعوى للتعبير عن الاهتمام إلى بداية فتح إجراء عطاء شفاف وموضوعي يشتمل على المراحل التالية :-
١-١ التعبير عن الاهتمام .
٢-١ القائمة المختصرة لمقدمي العطاءات المحتملين .
٣-١ طلب تقديم العرض إلى مقدمي العطاءات الذين سيتم اختيارهم على أساس وثيقة للمناقصة الشاملة .
٤-١ تقييم المناقصة وترتيب مواقع مقدمي العطاءات .
٥-١ عملية الاختيار من قبل مؤسسة موانئ خليج عدن اليمنية .
٦-١ إجراء المفاوضات وإبرام عقد للإشراف .

٢ اسم المؤسسة : مؤسسة موانئ خليج عدن اليمنية .

٣ مصدر التمويل : تمويل ذاتي .

٤ عنوان المؤسسة : مؤسسة موانئ خليج عدن اليمنية

ميناء عدن

ص ب ١٣١٦

التواهي

عدن اليمن

تلفون : ٩٦٧٢٢٠٤٦٣٨ / فاكس : +٩٦٧٢٢٠٥٨٠٥

موقع الويب : www.portofaden.net

٥ وصف موجز للخدمات المطلوبة :

تعكف الحكومة اليمنية على استكمال اجراءات الحصول على قرض من جمهورية الصين الشعبية للقيام بتوسعة محطة عدن للحاويات وبناءاً عليه قامت مؤسسة موانئ خليج عدن اليمنية بالتوقيع على عقد لمشاريع هندسة – توريد – بناء / تسليم مفتاح (فيديك الكتاب الضمي) مع الشركة الصينية لهندسة الموانئ المحدودة وذلك بهدف توسعة محطة عدن للحاويات .

الشروط العامة ونطاق العمل للمشروع هي على النحو التالي:

أ- وصف المشروع:

- تصميم وإنشاء توسعة للرصيف بطول ١٠٠٠م يمتد من الرصيف الحالي للحاوية بحيث لا يقل عمق الماء عن ١٨ متر ويتمكن من استقبال سفن حاويات (ميرسك EEE ، ١٨٠٠٠ حاوية نمطية)
- تعميق وتوسعة القناة الملاحية وحوض الاستدارة إلى عمق لا يقل عن ١٨ متر . ويجب أن يصل قطر قاع حوض الاستدارة ٦٠٠م ويكون عرض القاع للقناة الخارجية ٢٥٠ متر ومدخل القناة الملاحية الحالية حتى الحاجز المائي بطول يبلغ حوالي ٧٤٠٠ متر وأن يكون للقناة الداخلية ٢٣٠ متر على أن يبلغ طولها حوالي ٣٨٠٠ متر .
- توريد وتركيب معدات الميناء لمناولة الحاوية للمرحلة الأولى لرصيف واحد (٤٠٠ متر) بأربعمئة متر طبقاً لأفضل الممارسات الدولية ومعاييرها . على أنه يجب أن يشمل هذا على سبيل المثال لا الحصر : الرفعات الجسرية ورافعات الساحة المطاطية والقاطرات / المقطورات ومعدات مناولة الحاويات الممتلئة ورافعات شوكية وميزانين الشاحنات والاسبريدرات ومحطة كهرباء، ... الخ .
- العمل على تصميم وتوريد وبناء المرافق الضرورية، والتي تعمل على دعم التشغيل طبقاً لمواصفات الأداء حسبما وقع عليه الطرفان.

ب- سوف يتم تنفيذ المشروع طبقاً لمواصفات الأداء وبيان التصميم الذي تم الاتفاق عليه ووقع عليه الطرفان.

ج- سيتم توريد الآليات ومعدات المناولة والأجهزة بناءاً على مواصفات الأداء التي وقع عليه الطرفان.

د- يتوقع أن يتم تنفيذ المشروع بكامله خلال ٣٦ شهراً من تاريخ مباشرة العقد.

٦ المعلومات والوثائق المطلوبة من المتقدم :

- المؤهلات في أداء المهمة ذات العلاقة وتشمل على سبيل المثال لا الحصر: التصاميم الهندسية للميناء بكامله (وبصفة خاصة محطات الحاويات) لسفن الحاويات التي لا تقل حمولتها عن ١٢٠,٠٠٠ طن وزني، أعمال حفر شاملة وتسهيلات ومرافق تتعلق بالميناء / المحطة: والأشرف على توريد معدات محطة الحاويات وإدارة عقود مشاريع فيديك هندسة – توريد – بناء / تسليم مفتاح... الخ .
- الوضع الفني والمالي والإداري للمتقدم .
- العمل الاساسي للمتقدم وسنوات الخدمة التي يتمتع بها في المشاريع المماثلة.
- مؤهلات الفريق الإداري (خبرة لا تقل عن ١٥ سنة) .
- المراجع التي يمكن الرجوع إليها للتأكد من الأعمال السابقة / الحالية للمتقدم.
- مكان التقديم: مؤسسة موانئ خليج عدن اليمنية

ميناء عدن

المهندس / مصطفى يوسف عبد الغفور إسماعيل

المدير العام للوزام والمشتريات والمناقصات

ص، ب. ١٣١٦

التواهي

عدن اليمن

تلفون : ٩٦٧٢٢٠٠١٦٨

موبايل: ٩٦٧٢٣٣٢٨٦٣٨٨ +

فاكس : ٩٦٧٢٢٠٥٥٤٠ +

إيميل : act.expansion@portofaden.net

٧-٦ معلومات الشركة المتقدمة ودليها الإرشادي، التراخيص، تسجيل الشركة والوثائق القانونية ذات العلاقة بالشركة الصادرة عن بلد الإقامة .

٧ سوف يتم اختيار الاستشاري للقيام بالخدمات بناء على قانون المناقصات اليمني رقم ٢٣ للعام ٢٠٠٧م وأدلتة الإرشادية للخدمات الاستشارية . يمكن للشركات الراغبة أن تشكل ائتلاف أو شراكة حتى تتمكن من الإيفاء بمتطلبات التعبير عن الاهتمام .

٨- بالإضافة إلى التعبير عن الاهتمام يجب على مقدم العطاء المحتمل أن يسلم الوثائق التالية :-

٨-١ شهادة تأسيس مصادق عليها من قبل موثق رسمي .

٨-٢ الحسابات السنوية المدققة للسنوات الخمس الماضية (للشركة الأم في حالة الشراكة) وهيكل الشركة .

٨-٣ نظرة عامة للخبرة في مجال مشاريع الموانئ ومحطات الحاويات.

٩- يجب استلام وثائق التعبير عن الاهتمام (أصل وثلاث نسخ ونسخة الكترونية) موقع عليها من قبل مندوب مفوض على أن تصل إلى مؤسسة موانئ خليج عدن اليمنية في موعد لا يتجاوز ١ أكتوبر ٢٠١٤م الساعة ١٤:٠٠ ظهراً . ونوصي بتأكيد أن يتم تسليم التعبير عن الاهتمام عبر البريد مع إشعار مؤسسة موانئ خليج عدن اليمنية بالفاكس بتاريخ الإرسال ورقم البوليصا الجوية والتاريخ المتوقع لوصول التعبير عن الاهتمام سوف تظل المعلومات التي يقدمها مقدمو العطاءات سرية .

القبطان عبدالله إبراهيم ابكر النجري
الرئيس التنفيذي / رئيس المجلس
مؤسسة موانئ خليج عدن اليمنية